
Montaje y uso
Assembly and use
Montage et utilisation
Montage - und Gebrauchsanleitung
Montaggio e utilizzazione
Montagem e utilização
Montaż i użytkowania
Montajı ve kullanımı

Roca

Grifería electrónica / Electronic mixer
Mitigeur électronique / Elektronische Waschtisch-Batterie
Miscelatore elettronico / Misturadora electrónica
Elektroniczna bateria umywalkowa / Elektronik armatür

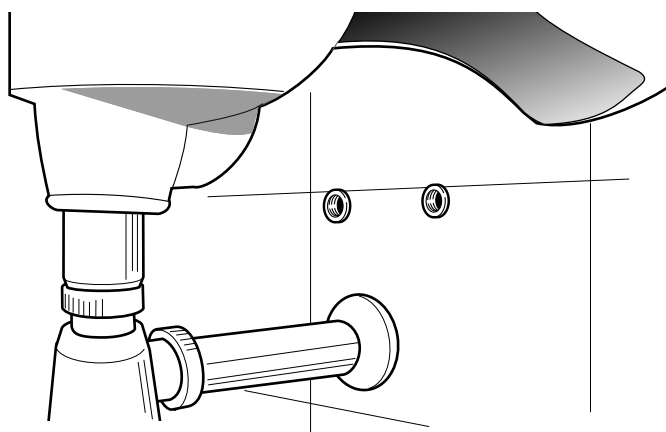
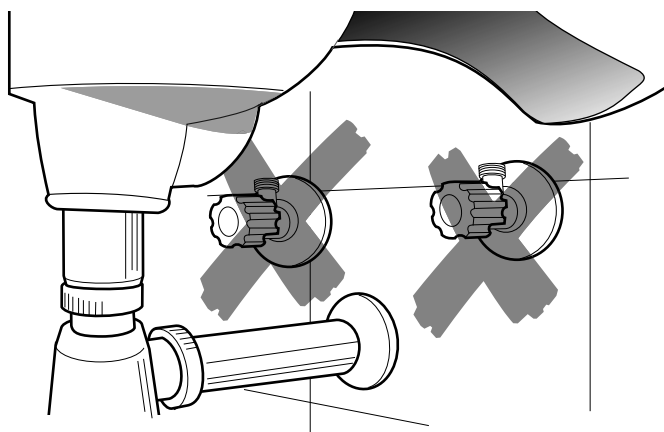
AMURA



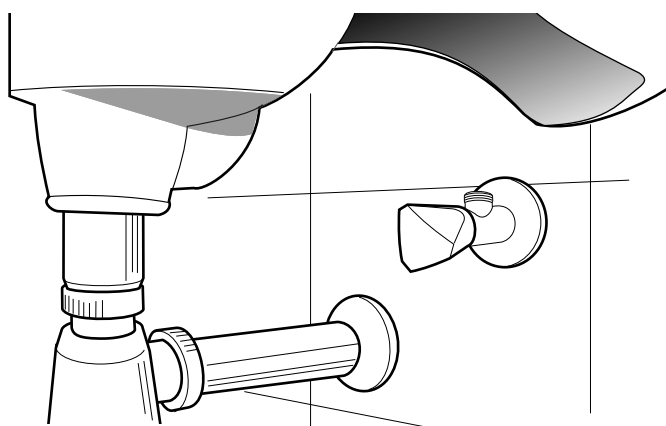
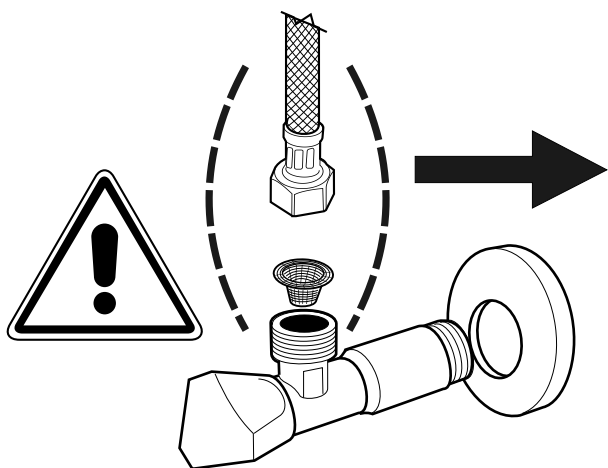
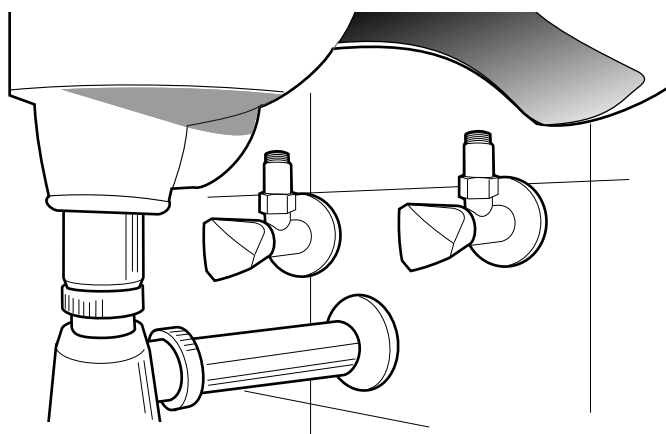
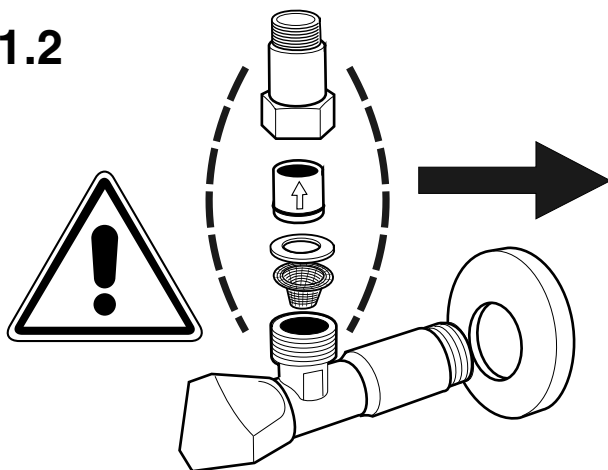
Folleto para el usuario
Booklet for the user
Brochure pour l'utilisateur
Broschüre für den verbraucher
Opuscolo per l'utente
Folheto para utilizador
Instrukcja dla użytkownika
Kullanıcı için broşür

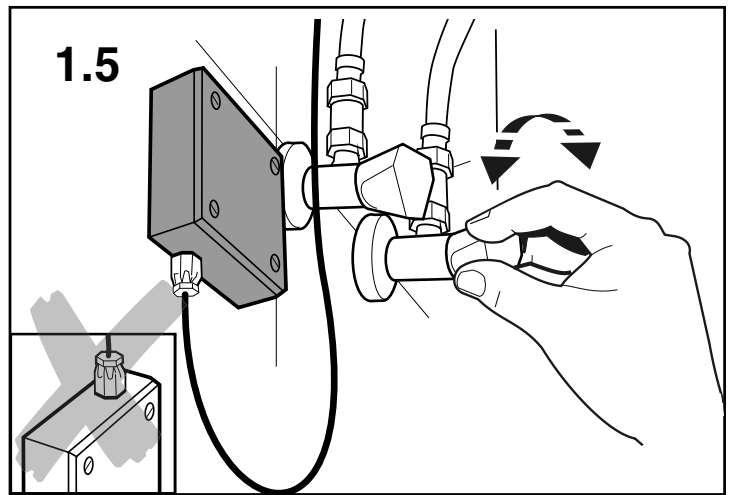
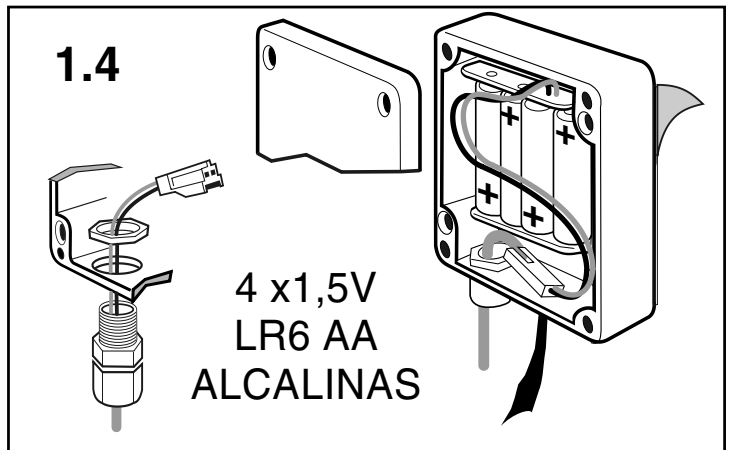
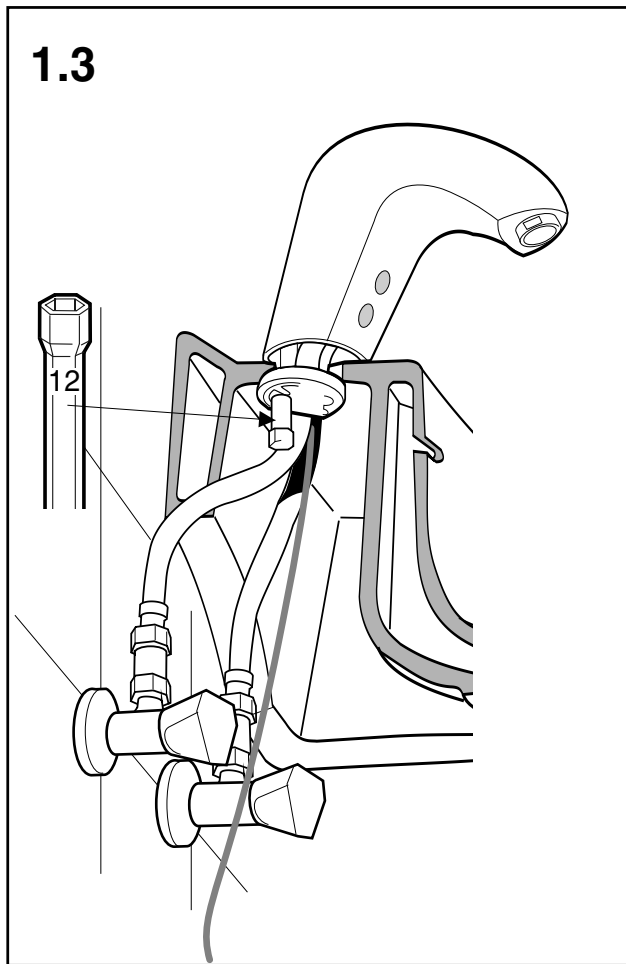
INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / EINBAU /
INSTALLAZIONE / INSTALAÇÃO / MONTAŽ / MONTAJ

1.1

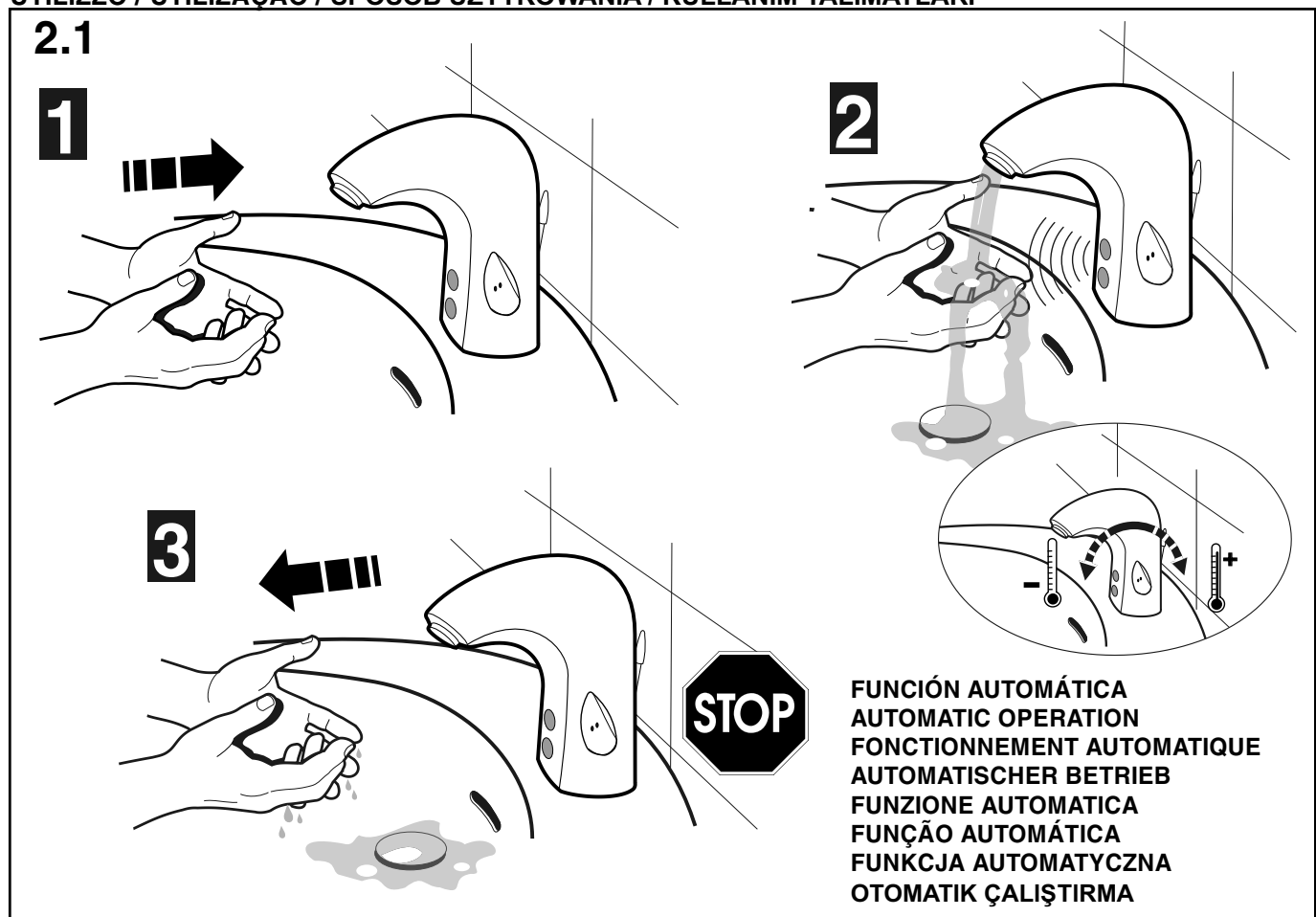


1.2



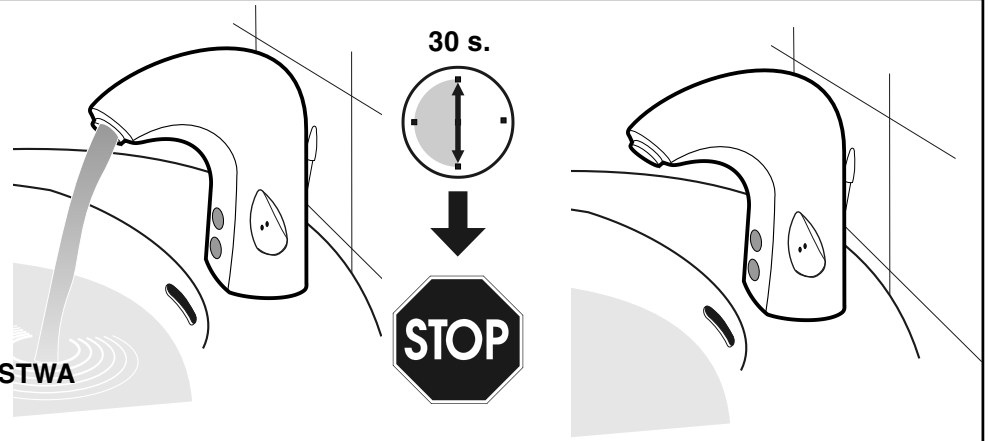


**UTILIZACIÓN / OPERATING INSTRUCTIONS / UTILISATION / BENUTZUNG /
UTILIZZO / UTILIZAÇÃO / SPOSÓB UŻYTKOWANIA / KULLANIM TALİMATLARI**



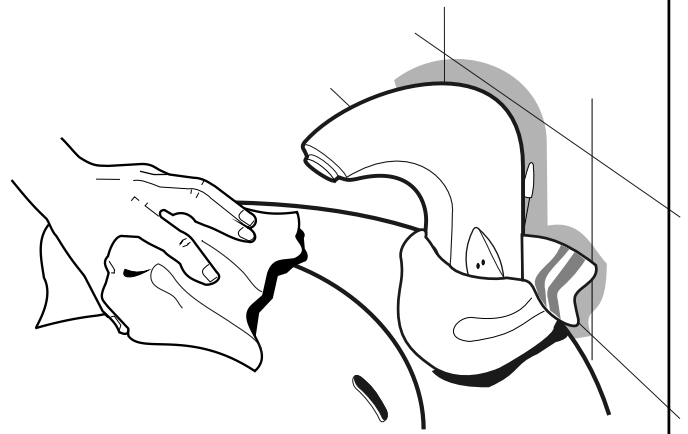
2.2

PARADA DE SEGURIDAD
SAFETY STOP
ARRÊT DE SÉCURITÉ
SICHERHEITSSPERRE
STOP DI SECUREZZA
PARAGEM DE SEGURANÇA
WYŁĄCZENIE BEZPIECZENSTWA
EMNIYET STOBU



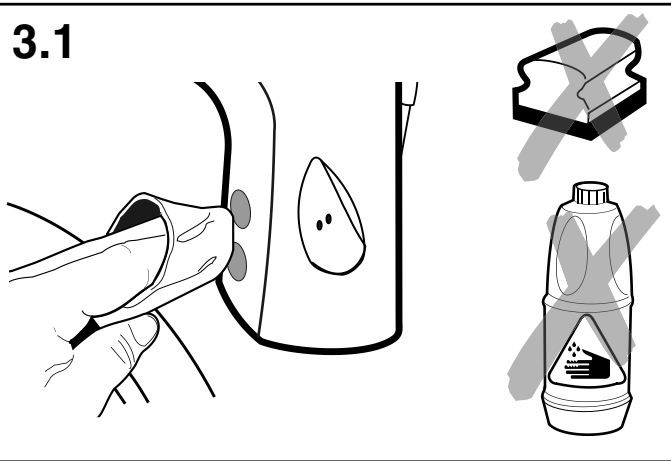
2.3

FUERA DE SERVICIO TEMPORAL
TEMPORARY OUT OF SERVICE STATUS
MISE HORS SERVICE TEMPORAIRE
ZEITWEILIGE BETRIEBSUN TERBRECHUNG
FUORI SERVIZIO TEMPORANEO
PROVISORIAMENTE FORA DE SERVIÇO
CZASOWE WYŁĄCZENIE
GEÇİCİ OLARAK KULLANIM DIŞI BIRAKMA İŞLEVİ

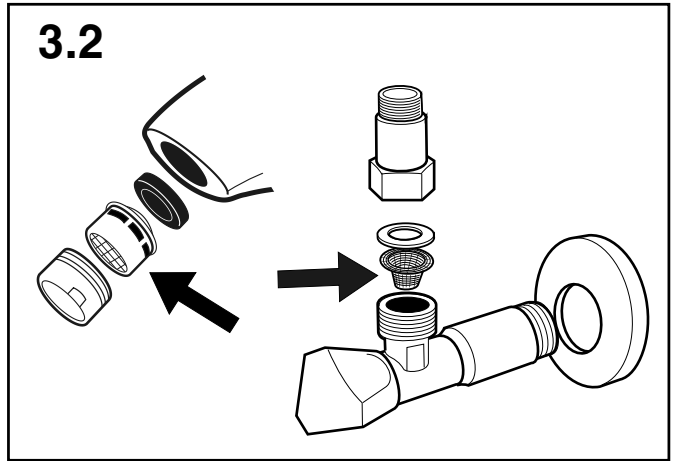


MANTENIMIENTO / MAINTENANCE / ENTRETIEN / WARTUNG /
MANUTENZIONE / MANUTENÇÃO / KONSERWACJA / BAKIM

3.1

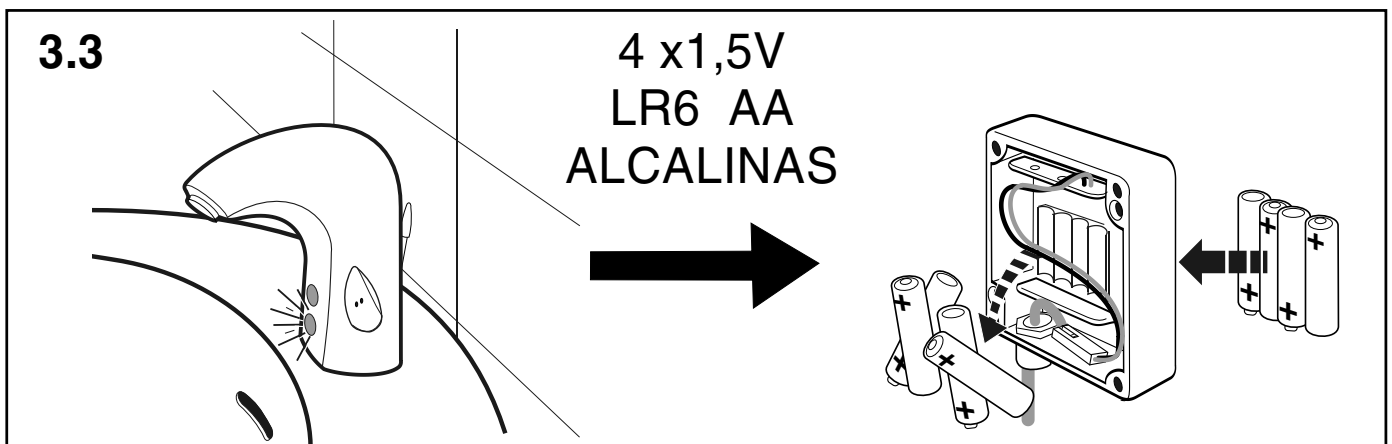


3.2



3.3

4 x 1,5V
LR6 AA
ALCALINAS





1. Installation

- 1.1-Replace the existing regulating cocks with those supplied.
- 1.2-Fit the bushing-filter-check valve assembly.
- 1.3-Fit the tap onto the washbasin using the retaining unit.
- 1.4-Remove the stuffing box nut, insert the cable into the housing and tighten down the stuffing box firmly.
 - Connect the cable to the battery holder.
 - Fit four 1.5 V alkaline batteries of type LR6/AA, with their poles positioned as shown on the battery holder.
- 1.5-Cover the housing and fix to a clean and grease free wall, with the cable outlet facing downwards.
 - The housing has two interior drill holes for securing with screws if preferred.
 - Mount the housing in a place where it is easy to replace the batteries.
 - Operate the tap and preset flow using the regulating cocks.

2. Operating instructions

2.1-Automatic operation

- Place hands under the outlet; water will come out in approx. 0.5 seconds.
- The side handle allows the desired temperature to be selected.
- To save consumption, where the tap has not been used for a long time the first activation takes rather longer than usual.
- The flow will stop automatically when the hands are withdrawn.

2.2-Safety stop

- The tap shuts off automatically after 30 seconds of use to guard against the possibility of objects coming into its field of detection. The tap becomes operational again when the object which caused deactivation is removed.
- The tap also has a safety system which ensures that the tap shuts off if the batteries are run down.

2.3-Temporary out of service status

- If an object is placed in the field of detection the tap will cease operation after 30 seconds.

3.Maintenance

- 3.1-Keep windows clean, taking care not to scratch them.
 - Clean the tap using only non-acid liquid detergents.
 - Do not use any kind of scouring pad.
- 3.2-Decalcify the aerator at intervals by placing the interior unit in vinegar.
 - Put in out of service status (fig. 2.3)
 - Clean the filters whenever any marked reduction of tap flow is noted.
- 3.3-Changing batteries:
 - The tap's lower window flashes intermittently to show when batteries need changing; several days then remain for battery replacement.
 - Although the tap's consumption is very low, it is advisable to replace the batteries every two years.

4.Electric power supply

- Four 1.5 V alkaline batteries of type LR6/AA.
- Optionally, the battery housing can be replaced by a power supply unit of Ref. 5-25093407 to provide power for one or two taps.

5.Cases of faulty operation

If water does not come out:

- Check that there are no objects in the field of detection.
- Check that the windows are clean.
- Check that the regulating cocks are open.
- Check that mains water is available.
- Check that batteries are in good condition and are fitted correctly.
- If the tap does not turn off, turn off the control valves and call Customer Technical Assistance.

This tap should not be fitted in places where sunlight can fall directly on the windows.

- Customer Technical Assistance telephone: (01530)83 0080

6.Technical data

		Service	Recommended
Pressure	bar	0,5 - 8	1 - 5
Hot water temp.	°C	< 70	45 - 65
Flow (3 bar)	l/min	6	
Electricity supply	Four 1.5 V alkaline batteries, LR6/ AA		

1 bar = 0.1 MPa = 1 kg/cm²

*With instantaneous gas water heaters, the minimum usage pressure is 1 bar.

1 - Einbau

- 1.1**-Die bestehenden Eckventile durch die mitgelieferten ersetzen.
- 1.2**-Den Block Hülse-Filter-Rückflußsperre montieren.
- 1.3**-Den Hahn am Waschbecken mit der Halterung montieren.
- 1.4**-Die Mutter der Stopfbuchse abschrauben, das Kabel in die Buchse einführen und die Stopfbuchse festziehen.
- Das Kabel an den Batteriekasten anschließen.
 - Vier Alkali-Batterien vom Typ LR6 1,5 V AA entsprechend der im Batteriekasten angegebenen Polarität einlegen.
- 1.5**-Den Kasten abdecken und mit dem Kabelausgang nach unten an einer sauberen und fettfreien Wand anbringen.
- Der Kasten verfügt über zwei Löcher im Inneren, falls man ihn lieber anschrauben möchte.
 - An einem zum Batterie-Austausch leicht zugänglichen Ort anbringen.
 - Den Hahn betätigen und den Wasserdurchfluß mit den Eckventilen voreinstellen.

2 - Benutzung

- 2.1**-Automatischer Betrieb.
- Die Hände unter den Hahn halten, worauf ungefähr in 0,5 s Wasser fließt.
 - Der seitliche Griff ermöglicht die Temperaturregulierung.
 - Zur Verbrauchsverringerung dauert das erste Einschalten nach längerer Betriebspause etwas länger als gewöhnlich.
 - Der Wasserfluß stoppt automatisch, sobald die Hände zurückgezogen werden.
- 2.2**-Sicherheitsperre
- Der Hahn sperrt aus Sicherheitsgründen automatisch nach 30 s Benutzung, da sich ein Gegenstand im Erkennungsbereich der Detektoren befinden könnte. Der Hahn ist wieder betriebsbereit, sobald der die Unterbrechung verursachende Gegenstand entfernt worden ist.
 - Der Hahn verfügt auch über einen Sicherheitsmechanismus, der die Sperre bei leeren Batterien sicherstellt.
- 2.3**-Zeitweilige Betriebsunterbrechung.
- Stellen Sie einen Gegenstand in den Erkennungsbereich der Detektoren, worauf der Hahn nach 30 s außer Betrieb ist.

3 - Wartung

- 3.1**-Die Detektoren rein halten, wobei darauf geachtet werden muß, daß sie nicht zerkratzt werden.
- Den Hahn nur mit flüssigen, nicht säurehaltigen Reinigungsmitteln reinigen.
 - Keine Scheuerlappen verwenden.
- 3.2**-In gewissen Abständen den Perlator entkalken, indem der innere Block in Essig getaucht wird.
- Außerbetrieb setzen.
- 3.3**-Batterie-Austausch.
- Der Hahn weist auf die Notwendigkeit des Batterie Austausches durch Blinken der unteren Fotozelle hin. Sie haben ein paar Tage Zeit, um die Batterien auszutauschen.
 - Der Verbrauch des Hahns ist sehr gering. Auf jeden Fall ist es empfehlenswert, die Batterien alle zwei Jahre auszutauschen.

4 - Stromversorgung

- Vier Alkali-Batterien des Typs LR6 1,5 V AA.
- Es besteht die Möglichkeit, den Batteriekasten durch einen Netzadapter mit der Bezugsnummer 5-25093407 zu ersetzen, und damit bis zu zwei Hähne zu versorgen.

5 - Bei Betriebsstörung

- Wenn kein Wasser fließt
- Überprüfen Sie, ob sich ein Gegenstand im Erkennungsbereich der Detektoren befindet.
 - Überprüfen Sie, ob die Fotozellen sauber sind.
 - Überprüfen Sie, ob die Regulierungshähne offen sind.
 - Überprüfen Sie, ob die Wasserzufuhr unterbrochen ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Batterien in gutem Zustand und richtig eingelegt sind.
 - Wenn der Hahn nicht schließt, den Haupteinstellhahn schließen und den Kundendienst verständigen.

Der Hahn darf nicht an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung auf die Fotozellen montiert werden.

-Kundendienst-Telefon
(02602) 93610

6 - Technische Daten

		Betrieb	Empfohlen
Druck	bar	0,5 - 8	1 - 5
Warmwassertemperatur	°C	< 70	45 - 65
Durchflußdruck (3 bar)	l/min	6	
Elektrischer Anschluß	4 Alkali-Batterien LR6 1,5V AA		

1 bar = 0,1 MPa = 1 kg/cm²

* Bei Gas-Durchlauferhitzern muß der Mindestbetriebsdruck 1 bar betragen.

1 - Installazione



- 1.1-Sostituire le chiavi di registrazione esistenti con quelle fornitevi.
- 1.2-Montare il gruppo boccola-filtro-valvola di non ritorno.
- 1.3-Montare il lavabo per mezzo del gruppo di serraggio.
- 1.4-Svitare il dado del premistoppa, introdurre il cavo nella scatola e serrare bene il premistoppa.
 - Collegare il cavo al portapile.
 - Collocare quattro pile alcaline del tipo LR6 di 1,5v AA prestando attenzione alla polarità indicata nel portapile.
- 1.5-Tappare la scatola, farla aderire ad una parete pulita e senza grasso, con l'uscita del cavo rivolta verso il basso.
 - La scatola dispone di due fori nella parte interna nel caso si preferisca fissarla per mezzo di viti.
 - Situare in un luogo dove risulti comoda la sostituzione delle batterie.
 - Azionare il rubinetto e prerregolare il getto dell'acqua mediante le chiavi di registrazione.

2 - Utilizzo

- 2.1-Funzione automatica
 - Situare le mani sotto la fuoriuscita dell'acqua e si otterrà acqua in circa 0,5 sec.
 - La leva laterale permette la selezione della temperatura desiderata.
 - Dopo un lungo periodo di mancato utilizzo, per limitare il consumo, il tempo della prima attivazione risulterà leggermente superiore dell'abituale.
 - Il getto d'acqua si interromperà automaticamente quando verranno tolte le mani.
- 2.2-Stop di sicurezza
 - Il rubinetto si chiude automaticamente dopo 30 sec. di utilizzo, per fare fronte alla possibilità che eventuali oggetti possano invadere il campo di rilevazione. Il rubinetto tornerà in funzione quando verrà tolto l'oggetto che ha causato la disattivazione.
 - Inoltre, il rubinetto incorpora un sistema di sicurezza che assicura la disattivazione all'esaurimento delle pile.
- 2.3-Fuori servizio temporaneo
 - Situare un oggetto nel campo di rilevazione e il rubinetto rimarrà inoperativo dopo 30 sec.

3 - Manutenzione

- 3.1-Mantenere puliti i visori prestando attenzione che non subiscano graffi.
 - Pulire il rubinetto solamente con un prodotto detergente liquido non acido.
 - Non utilizzare nessun tipo di strofinaccio.
- 3.2-Decalcificare periodicamente lo sfiato immergendo il blocco interno nell'aceto.
 - Mettere fuori servizio.
 - Pulire i filtri se viene notata una chiara riduzione del getto da parte del rubinetto.
- 3.3-Sostituzione delle pile.
 - Il rubinetto vi avvisa quando arriva il momento in cui si rende necessaria la sostituzione delle pile grazie ad una luce intermittente emessa dal visore inferiore. Da quel momento, disporrete di alcuni giorni per effettuare il cambio delle pile.
 - Il consumo di energia da parte del rubinetto è molto basso. Comunque, si consiglia la sostituzione delle pile ogni 2 anni.

4 - Alimentazione elettrica

- Quattro pile alcaline del tipo LR6 1,5V. AA.
- Eventualmente, la scatola delle pile può essere sostituita dalla Fonte di Alimentazione Ref.5-25093407 in grado di alimentare fino a due rubinetti.

5 - Casi di non corretto funzionamento

- Se l'acqua non scorre
- Verificare che non siano presenti oggetti all'interno del campo di rilevazione.
 - Verificare che i visori siano puliti.
 - Verificare che le chiavi di registrazione siano aperte.
 - Verificare che si disponga di alimentazione dell'acqua.
 - Verificare che le pile siano in buono stato e che siano collocate in maniera corretta.
 - Se il rubinetto non si chiude, chiudere i rubinetti di regolazione e rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica.

Si deve evitare l'installazione di questo rubinetto nei luoghi dove i raggi solari possano incidere direttamente sui visori.

-Telefono di Assistenza Tecnica al Cliente
(02) 905 22 55

6 - Caratteristiche tecniche

		Servizio	Consigliato
Pressione	bar	0,5 - 8	1 - 5
Temp. acqua calda	°C	< 70	45 - 65
Portata (3 bar)	l/min	6	
Alimentazione elettrica		4 pile alcaline LR6 1.5V. AA	

1 bar = 0,1 MPa = 1 Kg / cm²

* Con caldaie istantanee a gas, la pressione minima di utilizzo è di 1 bar.

1 - Instalacja



- 1.1- Wymienić istniejące kurki regulacyjne na kurki dostarczone z baterią.
- 1.2- Zamontować zespół tulejka-filtr-zabezpieczenie przeciw przepływowi wstecznemu.
- 1.3- Przymocować baterię do umywalki przy pomocy zespołu mocującego.
- 1.4- Zdjąć nakrętkę z dławnicy. Wprowadzić kabel do skrzynki i docisnąć dobrze dławnicę.
 - Podłączyć kabel do skrzynki z bateriami alkalicznymi.
 - Założyć 4 baterie alkaliczne typu LR6 1,5 V AA zgodnie z biegunowością wskazaną na skrzynce.
- 1.5- Zamknąć skrzynkę i przylepić do czystej i odfuszczonej ściany, pozostawiając wylot kabla skierowany do dołu.
 - Skrzynka wyposażona jest w dwa otwory wewnętrzne, które umożliwiają także przymocowanie jej przy pomocy śrub.
 - Umieścić skrzynkę w miejscu pozwalającym na łatwą wymianę baterii.
 - Otworzyć kran i ustawić natężenie strumienia wody przy pomocy kurków regulacyjnych.

2. Sposób użytkowania

- 2.1- Funkcja automatyczna.
 - Ustawiając ręce pod wylotem wody, otrzymamy wodę w przeciągu około 0,5 sekundy.
 - Boczna rączka pozwala na wybór odpowiedniej temperatury.
 - W celu zmniejszenia zużycia wody, po dłuższym okresie nie korzystania z baterii, czas oczekiwania na pierwszą aktywację jest nieco dłuższy niż zwykle.
 - Strumień wody zostanie automatycznie przerwany po odsunięciu dłoni.
- 2.2- Stop bezpieczeństwa
 - Kran zamyka się automatycznie, jako środek bezpieczeństwa, po 30 s jego wykorzystania, w celu uniknięcia oddziaływania przedmiotów, które mogłyby zakłócić pole wykrywania. Bateria powraca do działania po usunięciu przedmiotu powodującego deaktywację.
 - Kran jest również wyposażony w system bezpieczeństwa, zapewniający wyłączenie w przypadku wyczerpania się baterii alkalicznych.
- 2.3- Okresowa przerwa w działaniu.

Jeżeli ustawimy jaką przedmiot w polu wykrywania, bateria przestanie działać po upływie 30 sekund.

3. Konserwacja

- 3.1- Należy utrzymywać w czystości wizjery i dbać o to, by się nie zarysowały.
 - Czyścić baterię tylko przy pomocy płynnych środków czyszczących, nie kwaśnych.
 - Nie używać zmywaków ściernych.
- 3.2- Usuwać okresowo kamień z urządzenia aeracyjnego, zanurzając blok wewnętrzny w occie.
 - Wyłączyć z działania
 - W przypadku wyraźnego zmniejszenia się strumienia wody wypływającego z kranu, należy oczyścić filtry.
- 3.3- Wymiana baterii alkalicznych.
 - Urządzenie ostrzega o konieczności wymiany baterii poprzez pulsacyjne światło na wizjerze dolnym. Od tego momentu należy wymienić baterie w przeciągu kilku dni.
 - Zużycie elektryczności przez baterię łazienkową jest bardzo niskie. Zaleca się wymianę baterii co 2 lata.

4. Zasilanie elektryczne

- Cztery baterie alkaliczne typu LR6 1,5 V AA.
- Opcjonalnie skrzynka z bateriami może zostać zastąpiona zasilaczem num. referencyjny 5-25093407, który może zasilać nawet dwa kran.

5. Przypadki nieprawidłowego funkcjonowania

W przypadku braku wypływu wody:

- Sprawdzić, czy nie ma żadnych przedmiotów w polu wykrywania.
- Sprawdzić, czy wizjery są czyste.
- Sprawdzić, czy kurki regulacyjne są otwarte.
- Sprawdzić, czy jest dopływ wody z sieci.
- Sprawdzić, czy baterie są w dobrym stanie i czy są prawidłowo umieszczone.
- Jeżeli kran nie zamyka się, należy zakręcić kurki regulacyjne i skontaktować się telefonicznie z Serwisem Technicznym.

Należy unikać instalacji tej baterii w miejscach, w których promienie słoneczne mogłyby operować bezpośrednio na wizjerze.

Telefon Serwisu Technicznego dla Klientów (93) 2630009.

6. Dane techniczne

		Użytkwe	Zalecane
Ciśnienie	bar	0,5-8	1-5
Temperatura ciepłej wody	°C	< 70	45-65
Natężenie przepływu (3 bary)	l/min	6	
Zasilanie elektryczne		4 baterie alkaliczne LR6 1,5 V AA	

1 bar = 0,1 Mpa = 1 kg/cm²

* Przy natychmiastowym podgrzewaczu gazu, minimalne ciśnienie wynosi 1 bar.

1. Montaj Talimatları

- 1.1-** Eğer varsa tesisatınıza bağlı ara musluğu paketten çıkan özel ara musluk ile değiştiriniz.
- 1.2-** Filtreyi monte ediniz.
- 1.3-** Armatürü lavabo, ya da tezgaha, verilen faturalı bilezik, vida ve contaları kullanarak monte ediniz.
- 1.4-** Pili kutusunun somununu açarak kabloyu şekildeki gibi geçirin ve yeniden somunu iyice sıkıştırarak çıkardığınız deliğe monte ediniz.
- Kablonun pil bölümü ile bağlantısını sağlayın.
 - Kutuplarının konumlarına dikkat ederek dört adet alkalin kalem pili (LR6/AA) şekildeki gibi yerleştiriniz.
- 1.5-** Pili kutusunun kapağını takıp arka yüzeyindeki özel yapıştırıcı ile temiz ve kuru bir yüzeye kablo girişi aşağı gelecek biçimde yapıştırınız.
- Tercih edilmesi durumunda vida ve dübel ile montaj yapmak için kutu gövdesinde iki adet delik vardır.
 - Pili kutusunun pillerin kolaylıkla değiştirilebileceği bir yere monte edilmesi gerekir.
 - Armatürü çalıştırarak, akış miktarını ara muslukları ile, gereken debiye ayarlayınız.

2. Kullanım Talimatları

- 2.1-** Otomatik Kullanım
- Ellerinizi altına uzattığınızda 0,5 saniye içinde armatür çalışmaya başlar.
 - Yandaki kumanda kolu sıcaklık ayarı yapmak için kullanılır.
 - Su israfına engel olmak için bir süre kullanılması durumunda bataryanın devreye girişi beklenenden biraz daha uzun bir sürede olur.
 - Armatür su akışını eller altından çekildiği zaman otomatik olarak keser.
- 2.2-** Emniyet Stobu
- Armatür görüş alanına bir cismin sürekli olarak girmesi durumunda herhangi bir taşma ve su basma olayını engellemek için 30 saniye içinde kendisini kapatacaktır. Cisim görüş alanında çıktığında normal çalışmaya geri dönecektir.
 - Armatür, pillerin bitmesi durumunda, kendini kapatacak bir sistemle donatılmıştır.
- 2.3-** Geçici Olarak Kullanım Dışı Bırakma İşlevi
- Görüş alanına bir cisim konulduğu takdirde armatür 30 saniye süre içinde kendisini kapatacaktır.

3. Bakım

- 3.1-** Fotosel pencerelerini temiz tutunuz ve çizilmemelerine özen gösteriniz.
- Yalnızca asidik olmayan sıvı deterjan kullanınız.
 - Bulaşık süngeri ile ovmayınız.
- 3.2-** Perlatörü düzenli olarak sirkeye yatırarak temizleyiniz.
- Armatürün devre dışı bırakılması
 - Su akışında bir azalma olduğunda ara musluk filtrelerini temizleyiniz.
- 3.3-** Pillerin değiştirilmesi
- Armatürün alt fotoseli pillerin gücü azaldığı zaman yanıp sönmeye başlar, bu durumda pillerin bir iki gün içinde değiştirilmesi gereklidir.
 - Armatürün elektiriksel harcaması çok az olmasına rağmen her iki yılda bir pillerin değiştirilmesi önerilir.

4. Elektirik Beslemesi

- Dört kalem pil (1,5 Volt, AA/LR6)
- Ayrıca satın alabileceğiniz adaptör ile (Ref 259407) bir yada iki armatürün beslemesini yapabilirsiniz.

5. Arıza Durumları

- Eğer normal çalışma koşullarında su akıyorsa;
- Görüş alanında herhangi bir cisim olmadığını kontrol ediniz,
- Fotosel pencerelerinin temiz olduğunu kontrol ediniz,
- Ara muslukların açık olduğunu kontrol ediniz,
- Tesisat ana vanasının açık olduğunu kontrol ediniz,
- Pillerin dolu ve uygun biçimde yerleştirilmiş olduklarını kontrol ediniz.
- Armatür fotosel pencerelerinin direkt güneş ışığına maruz kalacağı yerlere monte edilmemelidir.

6. Teknik Özellikler

		Kullanılabilir	Önerilen
Basınç	bar	0,5 - 8	1 - 5
Sıcak Su Sıcaklığı	°C	< 70	45 - 65
Debi (3 Bar)	l/dk	6	
Besleme		4 LR6, 1,5 V, AA Alkalin Pili	

Akıkan yakıtlı şofbenler için gerekli minimum basınç 1,0 bardır.

1 BAR = 0,1 Mpa 1 kg/cm²

1. Installation

- 1.1-** Remplacer les clés de réglage par celles livrées dans l'emballage.
- 1.2-** Monter l'ensemble douille-filtre anti-retour.
- 1.3-** Monter le robinet sur le lavabo à l'aide de l'ensemble de fixation.
- 1.4-** Démonter l'écrou du presse-étoupe, introduire le câble dans le boîtier et appuyer à fond sur le presse étoupe.
 -Relier le câble au porte-piles
 -Placer quatre piles alcalines LR6 de 1,5v AA, dans le sens indiqué dans le porte-piles.
- 1.5-** Refermer le boîtier. Il est possible de le fixer au mur (parfaitement propre et dégraissé) par simple adhésion. Veiller à ce que la sortie du câble soit située vers le bas.
 -Le boîtier présente également deux orifices internes permettant de le visser au mur.
 -Placer le boîtier dans un endroit permettant de remplacer les piles aisément.
 -Ouvrir le robinet et régler le débit à l'aide des clés de réglage.

2.- Utilisation

2.1- Fonctionnement automatique

- Placer les mains sous le robinet: l'eau coule au bout de 0,5 secondes environ.
- La manette latérale permet de choisir la température désirée.
- Pour réduire la consommation, le temps de réponse de l'appareil après une longue période d'inutilisation est légèrement supérieur à la normale.
- Le flux s'interrompt automatiquement lorsqu'on retire les mains.

2.2-Arrêt de sécurité

- Par mesure de sécurité, le robinet se ferme automatiquement après 30 secondes d'utilisation (pour le cas où un objet quelconque viendrait obstruer le champ de détection). Le robinet est de nouveau prêt à fonctionner dès qu'on retire l'objet responsable de l'arrêt.
- Le robinet comprend en outre un système de sécurité qui le bloque lorsque les piles sont à usées.

2.3-Mise hors service temporaire

- Situer un objet quelconque dans le champ de détection: le robinet se bloque au bout de 30 secondes

3.- Entretien

- 3.1-** Veiller à maintenir les viseurs parfaitement propres et à ne pas les rayer.
 -Nettoyer le robinet avec des détergents liquides non acides.
 -Ne jamais utiliser d'éponges abrasives ou de paille de fer.
- 3.2-** Retirer périodiquement le calcaire déposé sur l'aérateur en plongeant le bloc interne dans du vinaigre.
 -Mettre hors de fonctionnement.
 -Nettoyer les filtres si le débit du robinet baisse sensiblement.
- 3.3-** Remplacement des piles
 -Le viseur inférieur du robinet émet des signaux lumineux lorsque les piles sont à plat. Vous disposez de plusieurs jours pour effectuer cette opération.
 -La consommation du robinet est très faible. Il est néanmoins conseillé de remplacer les piles tous les deux ans.
- 4.- Alimentation électrique**
 -Quatre piles alcalines LR6 1,5v AA.
 -Le boîtier de piles peut éventuellement être emplacé par la source d'alimentation référencée 5-25093407, s'il est nécessaire d'alimenter deux robinets.

5.- Disfonctionnement

L'eau ne coule pas:

- un objet obstrue le champ de détection
- les viseurs sont sales
- les clés de réglage sont fermées
- l'alimentation a été coupée
- les piles sont à plat ou en position incorrecte.
- si le robinet ne ferme pas, bloquer les vannes de régulation et s'adresser au service d'assistance technique.

Éviter d'installer ce robinet dans un endroit où les rayons du soleil donnent directement sur les viseurs.

-Téléphone d'Assistance technique à la clientèle:
 (01) 34 40 39 00

6. Fiche technique

		Service	Recommandé
		Presión	bar
Temp. eau chaude.	°C	< 70	45 - 65
Débit (3 bar)	l/min	6	
Alimentación eléctrica	4 piles alcalines LR6 1.5V. AA		

1 bar = 0.1 MPa = 1Kg/cm²

* Avec les chauffe-eau instantanés à gaz, la pression minimum d'utilisation doit être de 1 bar

1 - Instalación

- 1.1-** Sustituir las llaves de regulación existentes por las suministradas.
- 1.2-** Montar el conjunto casquillo-filtro-antirretorno.
- 1.3-** Montar el grifo en el lavabo mediante el conjunto de sujeción.
- 1.4-** Desmontar la tuerca del prensaestopas, introducir el cable en la caja y apretar bien el prensaestopas.
- Conectar el cable al portapilas.
 - Colocar cuatro pilas alcalinas tipo LR6 de 1,5v AA con la polaridad indicada en el portapilas.
- 1.5-** Tapar la caja, adherir a una pared limpia y desengrasada, con la salida del cable hacia abajo.
- La caja dispone de dos agujeros interiores por si se prefiere fijarla mediante tornillos.
 - Situarla en un lugar donde le sea cómodo realizar el cambio de pilas.
 - Accionar el grifo y preregular el caudal mediante las llaves de regulación.

2 - Utilización

2.1 - Función automática.

- Situar las manos debajo de la salida y obtendrá agua en aprox. 0,5s.
- La maneta lateral permite seleccionar la temperatura deseada.
- Para minimizar el consumo, tras un largo periodo de no utilización, el tiempo de la primera activación es ligeramente superior al habitual.
- El flujo se interrumpirá automáticamente al retirar las manos.

2.2- Parada de seguridad

- El grifo cierra automáticamente como medida de seguridad tras 30s. de utilización, ante la eventualidad de posibles objetos que pudieran invadir el campo de detección. El grifo vuelve a quedar operativo al retirar el objeto causante de la desactivación.
- El grifo incorpora además un sistema de seguridad que asegura el cierre al agotarse las pilas.

2.3- Fuera de servicio temporal.

- Sitúe algún objeto en el campo de detección y el grifo quedará inoperativo a los 30s.

3 - Mantenimiento.

- 3.1-** Mantener limpios los visores cuidando de no rayarlos.
- Limpiar el grifo sólo con detergentes líquidos no ácidos.
 - No utilizar ningún tipo de estropajo.
- 3.2-** Descalcificar periódicamente el aireador introduciendo el bloque interior en vinagre.
- Poner en fuera de servicio (fig 2.3)
 - Limpiar los filtros ante una reducción clara del caudal suministrado por el grifo.
- 3.3-** Cambio de pilas.
- El grifo avisa de la necesidad de reemplazar las pilas mediante destellos intermitentes del visor inferior. Ud. dispondrá de varios días para realizar el cambio de pilas.
 - El consumo del grifo es muy bajo. En todo caso es aconsejable sustituir las pilas cada 2 años.

4- Alimentación eléctrica.

- Cuatro pilas alcalinas del tipo LR6 1,5V. AA.
- Opcionalmente la caja de pilas puede sustituirse por la Fuente de Alimentación, Ref.5-25093407, para alimentar hasta dos grifos.

5- Casos de funcionamiento incorrecto

Si el agua no fluye:

- Comprobar que no hay objetos en el campo de detección
 - Comprobar que los visores están limpios
 - Comprobar que las llaves de regulación están abiertas
 - Comprobar que dispone de alimentación de agua
 - Comprobar que las pilas están en buen estado y colocadas correctamente
- Si el grifo no cierra:
- cerrar las llaves de regulación y llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Debe evitarse la instalación de este grifo en lugares donde los rayos solares puedan incidir directamente sobre los visores

- Teléfono de Asistencia Técnica al Cliente (93)2630009

6-Datos técnicos

		Servicio	Recomendado
Presión	bar	0,5 - 8	1 - 5
Temp. agua cal.	°C	< 70	45 - 65
Caudal (3 bar)	l/min	6	
Alimentación eléctrica	4 pilas alcalinas LR6 1.5V. AA		

1bar = 0,1 Mpa » 1 kg/cm²

(*) Con calentadores instantáneos de gas, la presión mínima de uso es de 1 bar.

1 - Instalação

- 1.1** -Substituir as chaves de regulação existentes pelas que são fornecidas.
- 1.2** -Montar o conjunto casquilho-filtro-válvula de retenção.
- 1.3** -Montar a torneira no lavatório utilizando o conjunto de fixação.
- 1.4** -Desmontar a porca do vedante, introduzir o cabo na caixa e apertar bem o vedante.
-Ligar o cabo ao compartimento das pilhas.
-Colocar quatro pilhas alcalinas do tipo LR6 de 1,5v AA respeitando a polaridade que vem indicada no compartimento das pilhas.
- 1.5** -Tape a caixa, cole-a a uma parede limpa e isenta de gordura, com a saída do cabo para baixo.
-A caixa dispõe de dois orifícios interiores para o caso de se preferir fixá-la com parafusos.
-Coloque a caixa num lugar onde seja fácil proceder à troca das pilhas.
-Abra a torneira e regule à partida o caudal utilizando as chaves de regulação.

2 - Utilização

2.1 -Função automática

- Colocar as mãos por baixo da saída e a água começará a sair passados cerca de 0,5 segundos.
- A manete lateral permite seleccionar a temperatura desejada.
- Para minimizar o consumo, o tempo que demora a activar pela primeira vez, após um longo período sem utilizar, é ligeiramente superior ao habitual.
- O fluxo interromper-se-á automaticamente ao retirar as mãos.

2.2 -Paragem de segurança

- Considerando a eventualidade de invasão do campo de detecção da torneira por parte de possíveis objectos, esta torneira fecha-se automaticamente como medida de segurança após 30 segundos de utilização. A torneira volta a ficar operativa depois de se retirar o objecto que deu origem à desactivação.
- A torneira também incorpora um sistema de segurança que assegura o fecho quando se esgotam as pilhas.

2.3 -Provisoriamente fora de serviço

- Coloque um objecto qualquer no campo de detecção e a torneira ficará inoperativa passados 30 segundos.

3 - Manutenção

- 3.1** -Manter limpos os visores, tendo especial cuidado para não os riscar.
-Limpar a torneira apenas com detergentes líquidos não ácidos.
-Não utilizar qualquer tipo de esfregão.
- 3.2** -Descalcificar periodicamente o ventilador, introduzindo o bloco interior em vinagre.
-Colocar no estado "fora de serviço"
-Limpar os filtros quando se verificar uma redução clara do caudal proveniente da torneira.
- 3.3** -Troca de pilhas.
-A torneira avisa quando é preciso substituir as pilhas através de luzes intermitentes do visor inferior. Quando tal se verifica, dispõe de vários dias para proceder à troca das pilhas.
-O consumo da torneira é muito baixo. Em todo o caso, é aconselhável substituir as pilhas de 2 em 2 anos.

4 - Alimentação eléctrica

- Quatro pilhas alcalinas do tipo LR6 1,5 V. AA.
- Opcionalmente, a caixa das pilhas pode ser substituída pela Fonte de Alimentação Ref. 5-25093407 para alimentar até duas torneiras.

5 - Casos de funcionamento incorrecto

- Se a água não flui
- Comprovar se não há objectos no campo de detecção
 - Comprovar se os visores estão limpos
 - Comprovar se as chaves de regulação estão abertas
 - Comprovar se dispõe de alimentação de água
 - Comprovar se as pilhas estão em bom estado e colocadas correctamente
 - Se a torneira não fechar, feche as chaves de regulação e telefone à ATC.

Deve evitar a instalação desta torneira em locais onde os raios solares possam incidir directamente sobre os visores.

-Telefone da Assistência Técnica ao Cliente
(044) 720 000

6 - Dados técnicos

		Serviço	Recomendado
Pressão	bar	0,5 - 8	1 - 5
Temp. água cal.	°C	< 70	45 - 65
Caudal (3 bar)	l/min	6	
Alimentação eléctrica		4 pilhas alcalinas LR6 1.5V. AA	

1 bar = 0,1 MPa = 1 kg/cm²

(*) Com sistema de aquecimento instantâneo de gas, a pressão mínima de utilização é 1 bar.

Compañía Roca Radiadores, S.A.

Avda. Diagonal, 513
08029 Barcelona
Teléfono (93) 405 32 00
Télex 52832 / 52032 CRRCE E
Telefax (93) 405 27 73